

ЗМІСТ

ВЗАЄМОДІЯ МОВИ І КУЛЬТУРИ В ЛІНГВІСТИЧНІЙ РЕТРОСПЕКТИВІ

Шевченко Л.І.

Лінгвістична аргументація конфесійного стилю в сучасній українській літературній мові 3

Ніка О.І.

Протиставлення чи взаємодія книжної і народної культур? 11

СТИЛІ, ТЕКСТИ І КОМУНІКАТИВНІ ТЕХНОЛОГІЇ В УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРНІЙ МОВІ

Лисиченко Л.А.

Письменник. – Читач. – Українська літературна мова 18

Слухай Н.В.

Сучасна стендова реклама в світлі даних НЛП 37

Миронова В.М.

Латина в Галії до приходу Карла Великого 47

Хом'як О.І.

Астральна модель світу в асоціативно-образному слові останньої третини ХХ ст. 54

Семенюк В.Я.

Лінгвістичні аспекти розуміння внутрішнього мовлення в системі В.С. Біблера 61

МОДЕЛЮВАННЯ ІСТОРІЇ РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ В НАЦІОНАЛЬНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ

Горобець В.Й.

Основи складоподілу і синтагматичного членування рукописного тексту XVII-XVIII ст. 66

Дем'янюк А.А.

Структурно-семантична характеристика абстрактних композитів-іменників у староукраїнській літературній мові кінця XVI – XVII ст. 74

Дуброва Г.І.

Польські запозичення в карпатських говорах в діахронічному аспекті (на матеріалі пам'яток другої половини XVI – XVII ст.) 79

Шевчук І.Л.
Про статус імператива в українській мові 87

**СУЧАСНІ ПАРАДИГМИ АНАЛІЗУ ТЕРМІНІВ І
ТЕРМІНОСИСТЕМ**

Насенко Г.М.
Терміни матерія і форма у староукраїнській літературній мові 96

Вербенц М.
Типологія системних відношень української та польської юридичних субмови 103

Волошина Т.М.
Лінгвістичні аспекти аналізу кібернетичної термінології 115

Малицька В.А.
Питання когнітивного опису терміносистеми комп'ютерних технологій китайської мови 125

**ЛЕКСИКОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ
В ЛІНГВІСТИЧНОМУ ДОСЛІДЖЕННІ ТЕКСТУ**

Козирєва З.Г.
Лексико-семантична дистрибуція концепту прийнятності в українській культурі (*опозиція: свій – чужий*) 132

Суховій О.О.
Тематичне поле віку людини в українській фразеології: етнолінгвістичний і лінгвокультурологічний підходи 139

Солдатова Л.П.
Використання інформаційно-кореляційного критерію в практиці розмежування неоднозначностей 146

Чала Ю.П.
Власні імена як естетична категорія: проблеми перекладу 156

РЕЦЕНЗІЇ

Шевченко Л.І., Ніка О.І.
Часовий і етичний дискурси “Слова о полку Ігоревім”: Стаття-рецензія на монографію В.Г. Складенка “Темні місця” в “Слові о полку Ігоревім”. – К.: Довіра, 2003. – 147 с. 165

CONTENTS

LANGUAGE AND CULTURE INTERACTION IN THE LINGUISTIC RETROSPEKT

- Shevchenko L.I.**
Linguistic argumentation of confessional style in modern Ukrainian literary language 3
- Nika O.I.**
Written and popular cultures opposition of interaction 11

STYLES, TEXTS AND COMMUNICATIVE TECHNOLOGIES IN THE LITERARY UKRAINIAN

- Lysychenko L.A.**
The Writer. – The Reader. – The Ukrainian literari language 18
- Slukhai N.V.**
Modern Advert in the Mirrow of Neuro-Linguistic Programming 37
- Myronova V.M.**
Latin in gallia before charles magnus 47
- Khomyak O.I.**
An astral model of the world in the associative figurative Ukrainian word of the last third of the XX century 54
- Semenyuk V.Y.**
The linguistic aspects of understanding the internal speech in bibler's system of dialogue 61

MODELLING OF THE DEVELOPMENT OF THE UKRAINIAN LANGUAGE IN THE NATIONAL LINGUISTICS

- Horobets' V.Y.**
Principles of syllabic and syntagmatic segmentation of written texts of the 17 – 18 centuries 66
- Dubrova H.I.**
Polish loan-words in Carpathian dialects in diachronical aspect (based on the material of texts of the second half of the sixteenth – seventeenth century) 74
- Demyanyuk A.A.**
The structural-semantic characteristica abstractions compositis-nouns in Old Ukrainian literary language of the end of the XVIth-XVIIth century 79

Shevchuk I.L. On the status of imperative in the ukrainian language	87
---	----

**MODERN PARADIGMS OF THE TERMS AND
TERMINOLOGICAL SYSTEMS ANALYSIS**

Nayenko H.M. The terms <i>materia and forma</i> in Old Ukrainian literary language	96
Werbeniec M. Typology of Systematic Relations between Ukrainian and Polish Legal Sublanguages	103
Voloshyna T.M. Linguistic aspects of the analysis of a cybernetic terminology	115
Malytska V.A. Problems of cognitive description of terminology system of chinese language	125

**LEXICOLOGICAL PROBLEMS
IN THE LINGUISTIC RESEARCH OF TEXT**

Kozyryeva Z.H. Lexico-semantic distribution of the concept “acceptability” in Ukrainian culture (opposition “native” vs. “alien”)	132
Suhoviy O.O. Thematic field of the human age in the Ukrainian phraseology: ethnolinguistic and linguoculturologic approaches	139
Soldatova L. P. The informationally correlation criterion in the practice of the lexical ambiguity differentiation	146
Chala Y.P. Proper names as the aesthetic category: problems of translation	156

REVIEWS

Shevchenko L.I. Nika O.I. Temporal and ethnic discourses of “Slovo o Polku Igorevim”: Article-recension on the monograph of V. G. Sklyarenko “Obscure Spots” in “Slovo o Polku Igorevim”. – Kyiv: Dovira, 2003. – 127 p.	165
--	-----